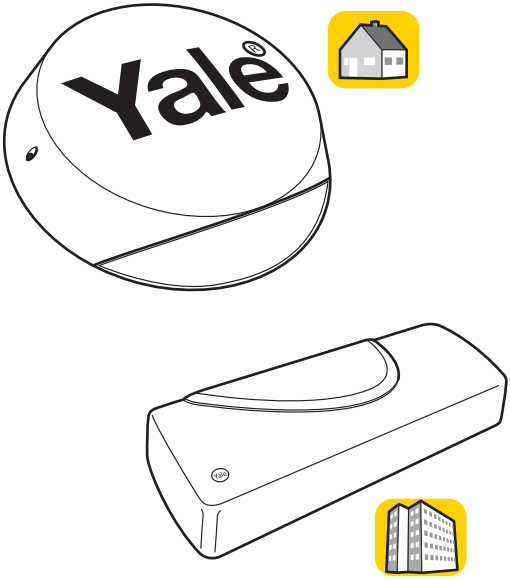
smart Living

Standard Alarm

Alarme sans fil

FR/Manuel utilisateur
NL/Gebruikershandleiding
ES/Manual de usuario
PL/Instrukcja obsługi
FI/Ohjekirja
TR/Kullanım kılavuzu



An ASSA ABLOY Group brand

ASSA ABLOY

The smarter way to protect your home.

(FR) (NL) (ES)

(FR)
Merci d'avoir choisi le système d'alarme sans fil. Facile à installer, ce système a été conçu en tenant compte des préoccupations des utilisateurs. Il suffit tout simplement de suivre quelques étapes :
A) Lire attentivement le mode d'emploi pour vous assurer de bien comprendre l'ensemble des étapes à suivre. B) Réaliser un plan afin de localiser les meilleurs emplacements pour vos appareils (jusqu'à 20 appareils peuvent être appairés, les appareils compris dans le kit d'alarme étant déjà pré-appairés.
C) Tester les appareils dans les emplacements envisagés avant l'installation afin de vous assurer de disposer d'une connectivité sans fil optimale. D) Pour une installation facilitée, le dispositif anti arrachement sera désactivé pendant 3 heures après l'activation de l'alarme. Cette durée peut être prolongée de 3H si nécessaire.

(NL)
Bedankt voor het kiezen van dit Standard Alarm draadloos alarmsysteem. Dit eenvoudig te installeren systeem is ontworpen met u, als gebruiker, in het achterhoofd. Volg gewoon deze eenvoudige stappen:
A) Lees de gebruikershandleiding zorgvuldig door om een goed inzicht te krijgen in de te nemen stappen. B) Maak een goed plan en bepaal de juiste plaats voor de toestellen (er kunnen totaal maximaal 20 toestellen gekoppeld worden aan het systeem). De toestellen in de Alarm kit zijn reeds gekoppeld. C) Test eerst de apparaten op de juiste plaats, voordat u ze monteert. Zo kunt u controleren of de draadloze verbinding optimaal werkt. D) Na het activeren zal de manipulatie/sabotage bescherming 3 uur worden uitgeschakeld zodat u ruim de tijd heeft om de producten te monteren. De manipulatie/sabotage bescherming kan nog 3 uur extra worden uitgeschakeld indien nodig voor het wisselen van batterijen.

(ES)
Gracias por elegir el sistema de alarma inalámbrica de Standard Alarm. Este sistema simple de instalar ha sido diseñado pensado en el usuario, sólo tienes que seguir estos sencillos pasos:
A) Lea el manual cuidadosamente para tener una buena comprensión de los pasos necesarios. B) Haga un buen plan, localice los mejores lugares para colocar los dispositivos (hasta un total de 20 dispositivos se puede combinar en un sistema, los dispositivos en el kit de alarma están pre-emparejados). C) Pruebe los dispositivos en estas ubicaciones, para asegurar un buen rendimiento inalámbrico antes de fijarlos definitivamente. D) Después de la activación, la protección contra sabotajes se apagará durante 3 horas para poder realizar una cómoda instalación. El dispositivo contra sabotajes puede desconectarse para intervalos de 3h adicionales si lo necesita para el cambio de las pilas.

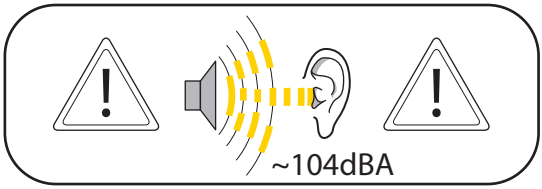
(PL) (FI) (TR)

(PL)
Dziękujemy za wybór bezprzewodowego systemu alarmowego Standard Alarm. System jest prosty w instalacji i został zaprojektowany z myślą o użytkowniku końcowym. Wykonaj następujące czynności:
A) Uważnie przeczytaj instrukcję, aby dobrze zrozumieć niezbędne kroki instalacji.
B) Zaplanuj wszystko szczegółowo, wybierz najlepsze miejsca do instalacji urządzeń i pomyśl o ewentualnej przyszłej rozbudowie (łącznie do 20 urządzeń może być podłączonych do jednego układu. Urządzenia wchodzące w skład zestawu są wstępnie połączone). C) Przetestuj urządzenia przed ostatecznym montażem w zaplanowanych lokalizacjach aby mieć pewność dobrego połączenia bezprzewodowego. D) Po aktywacji systemu, ochrona sabotażu zostanie wyłączona na 3 godziny, aby zapewnić wygodny montaż. Sabotaż można wyłączyć w razie potrzeby na dodatkowe okresy 3h lub w celu wymiany baterii.

(FI)
Kiitos että valitsit langattoman Standard Alarm tuotteen. Se on helposti asennettavissa, kun noudatat seuraavia ohjeita:
A) Lue ohjeet huolellisesti, jotta ymmärrät hyvin tarvittavat toimenpiteet. B) Suunnittele asennus hyvin ja selvitä tuotteille optimaaliset asennuspaikat (jopa 20 laitetta voidaan liittää järjestelmään - hälytinpaketin tuotteet ovat jo valmiiksi liitettyjä.
C) Testaa järjestelmän komponentit ennen lopullista kiinnittämistä mahdollisimman luotettavan langattoman kommunikoinnin takaamiseksi. D) Aktivoinnin jälkeen, kansihälytys kytkeytyy 3h ajaksi pois helpottamaan asennusta. Aikaa voidaan jatkaa tarvittaessa 3h jaksoissa tai pariston vaihdon ajaksi.

(TR)
Standard Alarm Kablosuz Alarm Sistemi'ni seçtiğiniz için teşekkur ederiz. Bu kurulumu basit sistem, kullanıcılar duşunulerek tasarlanmıştır ve sadece şu adımları takip etmek yeterlidir:
A) Kullanma Kılavuzu'nu dikkatlice okuyarak gerekli adımları iyice anlayın. B) İyi bir plan yapın, cihazlar için en iyi konumları belirleyin. (20 adede kadar cihaz sistem ile eşleştirilebilir, Alarm Seti'nin içerisindeki cihazlar önceden eşleştirilmiştir).
C) Belirlediğiniz konumlara cihazları sabitlemeden önce, bu konumlarda cihazların kablosuz haberleşme performanslarını test edin. D) Aktivasyon sonrası, sabotaj koruması 3 saat boyunca kapalı kalarak size konforlu bir montaj sağlayacaktır. İstenmesi durumunda veya pil değişiminde sabotaj koruması ilave 3 saatlik zaman dilimleri kadar kapalı tutulabilir.

(FR) Index - (NL) Index - (ES) Index - (PL) Indeks - (FI) Indeksi - (TR) Fihrist



(FR) Composition du kit - (NL) In de verpakking - (ES) En la caja -
(PL) W opakowaniu - (FI) Pakkauksen sisältö - (TR) Kutu içeriği. (05-06)

(FR) Comment ça marche - (NL) Hoe werkt het - (ES) Como funciona -
(PL) Jak działa system - (FI) Laitteen toiminta - (TR) Nasıl çalışır. (07)

(FR) Établir un plan de son installation - (NL) Plan uw systeem -
(ES) Planifique su sistema - (PL) Zaplanowanie rozkładu -
(FI) Suunnittele järjestelmäsi - (TR) Sisteminizi planlayın. (08-09)

(FR) Installation - (NL) Installatie - (ES) Instalación -
(PL) Instalacja - (FI) Asennus - (TR) Montaj. (10-15)

(FR) Utiliser le système - (NL) Gebruik het systeem - (ES) Utilizando el sistema -
(PL) Używanie systemu - (FI) Käyttöt - (TR) Sistemi kullanmak. (16-18)

(FR) Remplacer les piles - (NL) Vervanging batterijen - (ES) Cambio de Pilas -
(PL) Wymiana baterii - (FI) Paristonvaihto - (TR) Pilleri değiştirmek. (19/22)

(FR) Accessoires - (NL) Toebehoren - (ES) Accesorios -
(PL) Akcesoria - (FI) Lisätarvikkeet - (TR) Aksesuarlar. (20)

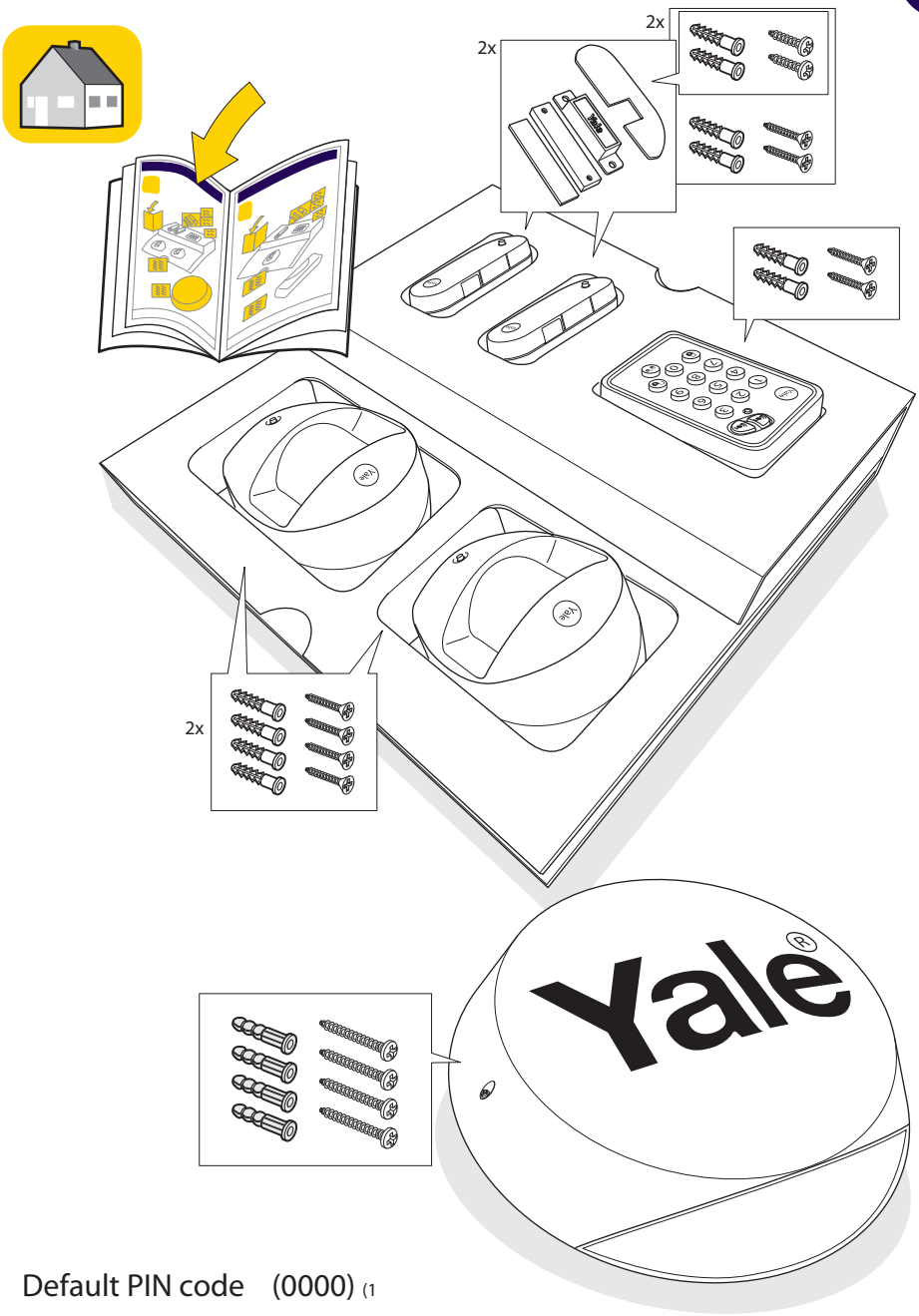
(FR) Connecter de nouveaux appareils - (NL) Koppelen van nieuw toestel -
(ES) Emparejamiento en el nuevo dispositivo - (PL) Dodawanie urządzeń -
(FI) Uusien komponenttien lisäys - (TR) Yeni bir cihaz eşleştirmek. (21)

(FR) Réinitialiser les appareils - (NL) Resetten van componenten -
(ES) Componentes de restablecimiento - (PL) Usuwanie urządzeń -
(FI) Komponenttien resetointi - (TR) Cihazları sıfırlamak. (23-24)

(FR) Dépannage - (NL) Probleemoplossing -
(ES) Solución de porblemas - (PL) Rozwiązywanie problemów -
(FI) Vianetsintä - (TR) Arıza durumları. (25)

(FR) Certifications - (NL) Technische specificaties -
(ES) Especificaciones técnicas - (PL) Specyfikacja techniczna - (FI) Tekninen erittely -
(TR) Teknik özellikler. (26)

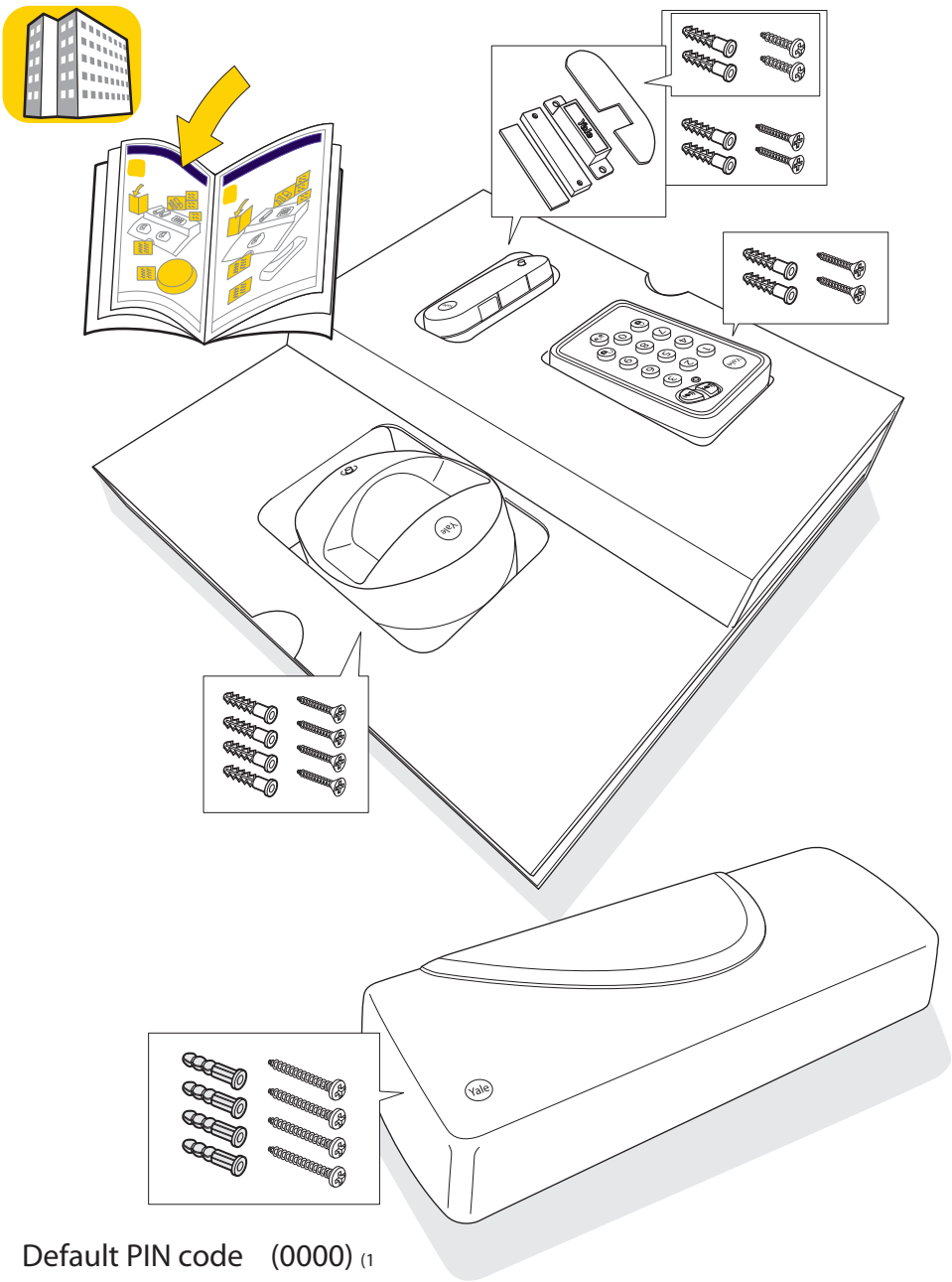
(FR) Composition du kit - (NL) In de verpakking - (ES) En la caja - (PL) W opakowaniu - (FI) Sisältö - (TR) Kutu içeriği.



Default PIN code (0000) (1

(1 (FR) Code PIN par défaut - (NL) Standaard PIN code - (ES) Código PIN predefinido - (PL) Domyślny PIN kod - (FI) Oletus PIN- koodi - (TR) Varsayılan PIN kodu

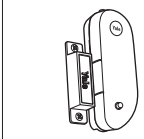
(FR) Composition du kit - (NL) In de verpakking - (ES) En la caja - (PL) W opakowaniu - (FI) Sisältö - (TR) Kutu içeriği.



Default PIN code (0000) (1

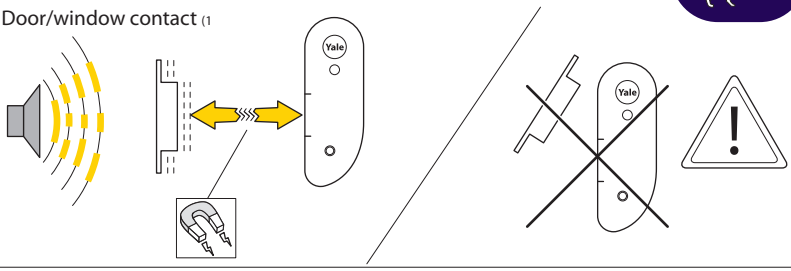
(1 (FR) Code PIN par défaut - (NL) Standaard PIN code - (ES) Código PIN predefinido - (PL) Domyślny PIN kod - (FI) Oletus PIN- koodi - (TR) Varsayılan PIN kodu

(FR) Comment ça marche - (NL) Hoe werkt het - (ES) Como funcion - (PL) Jak działa system - (FI) Toiminta - (TR) Nasıl çalışır



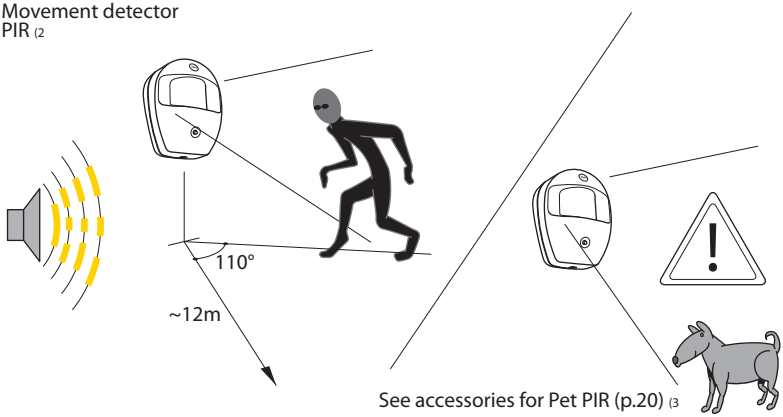
Radio 868MHz FM

Door/window contact (1

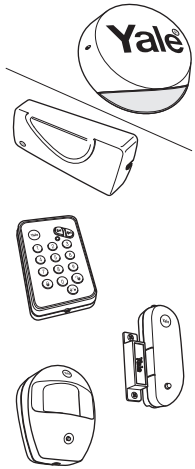


Radio 868MHz FM

Movement detector
PIR (2

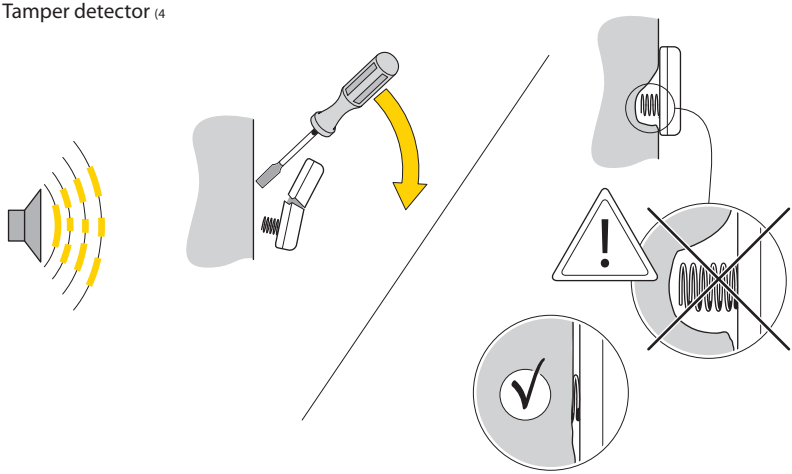


See accessories for Pet PIR (p.20) (3



Radio 868MHz FM

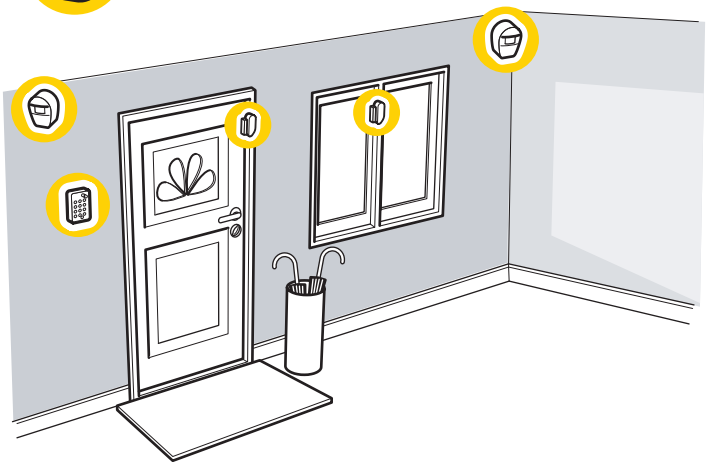
Tamper detector (4



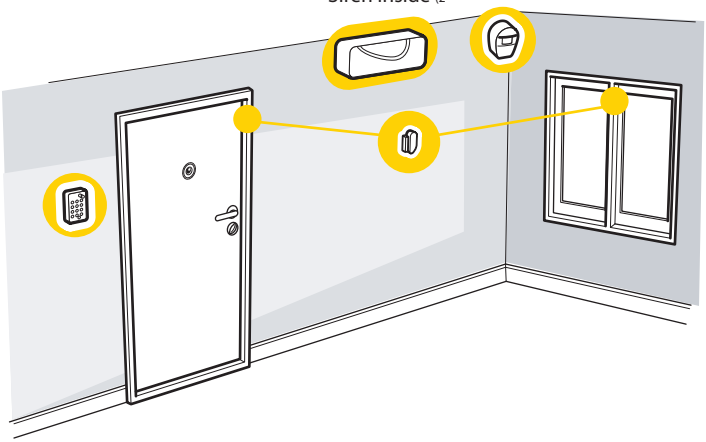
(1 (FR) Détecteur d'ouverture - (NL) Deur/raam contact - (ES) Contacto puerta/ventana - (PL) Kontaktron drzwi/okno - (FI) Ovi/ikkuna-anturi - (TR) Kapı/Pencere Kontağı
(2 (FR) Détecteur de mouvement - (NL) Bewegingsmelder - (ES) Detector de movimiento - (PL) Czujka ruchu - (FI) Liikeilmaisin - (TR) PIR Dedektör
(3 (FR) Voir les détecteurs de mouvement compatible animaux (p.20) - (NL) Zie toebehoren voor huisdiervriendelijke bewegingsmelder - (ES) Ver accesorios para mascotas PIR (s.20) -
(PL) Zobacz czujkę ruchu odporną na zwierzęta (s.20) - (FI) PIR- Lemmikkianturin lisätarvikkeet (s.20) - (TR) PIR Dedektör (Evcil Hayvanlar için) (s.20)
(4 (FR) Dispositif anti arrachement - (NL) Manipulatie/sabotage detector - (ES) Detector de Sabotaje - (PL) Czujka sabotażu - (FI) Kansihälytys - (TR) Sabotaj Koruması

(FR) Établir un plan de son installation - (NL) Plan uw systeem - (ES) Prepara un plan para el montaje - (PL) Zaplanowanie rozkładu - (FI) Järjestelmän suunnittelu - (TR) Sisteminizi planlayın.

Siren outside (1



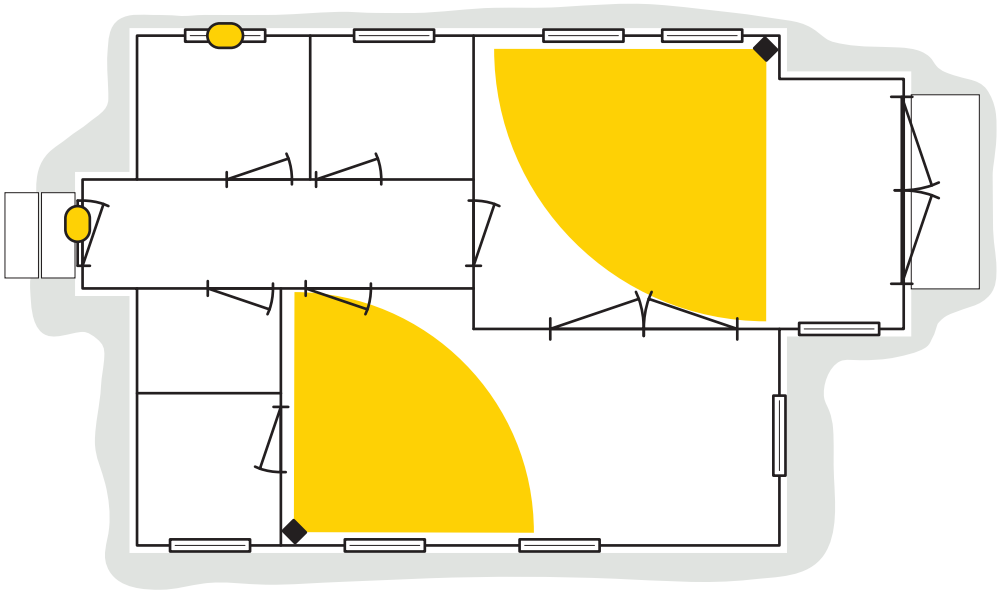
Siren inside (2



(1 (FR) Sirène extérieure - (NL) Buiten sirene - (ES) Sirena externa - (PL) Syrena na zewnątrz - (FI) Ulkosireeni - (TR) Harici Siren.
(2 (FR) Sirène intérieure - (NL) Binnen sirene - (ES) Sirena intern - (PL) Syrena wewnątrz budynku - (FI) Sisäsireeni - (TR) Dahili Siren.

(FR) Établir un plan de son installation - (NL) Plan uw systeem - (ES) Prepara un plan para el montaje - (PL) Zaplanowanie rozkładu - (FI) Järjestelmän suunnittelu - (TR) Sisteminizi planlayın.

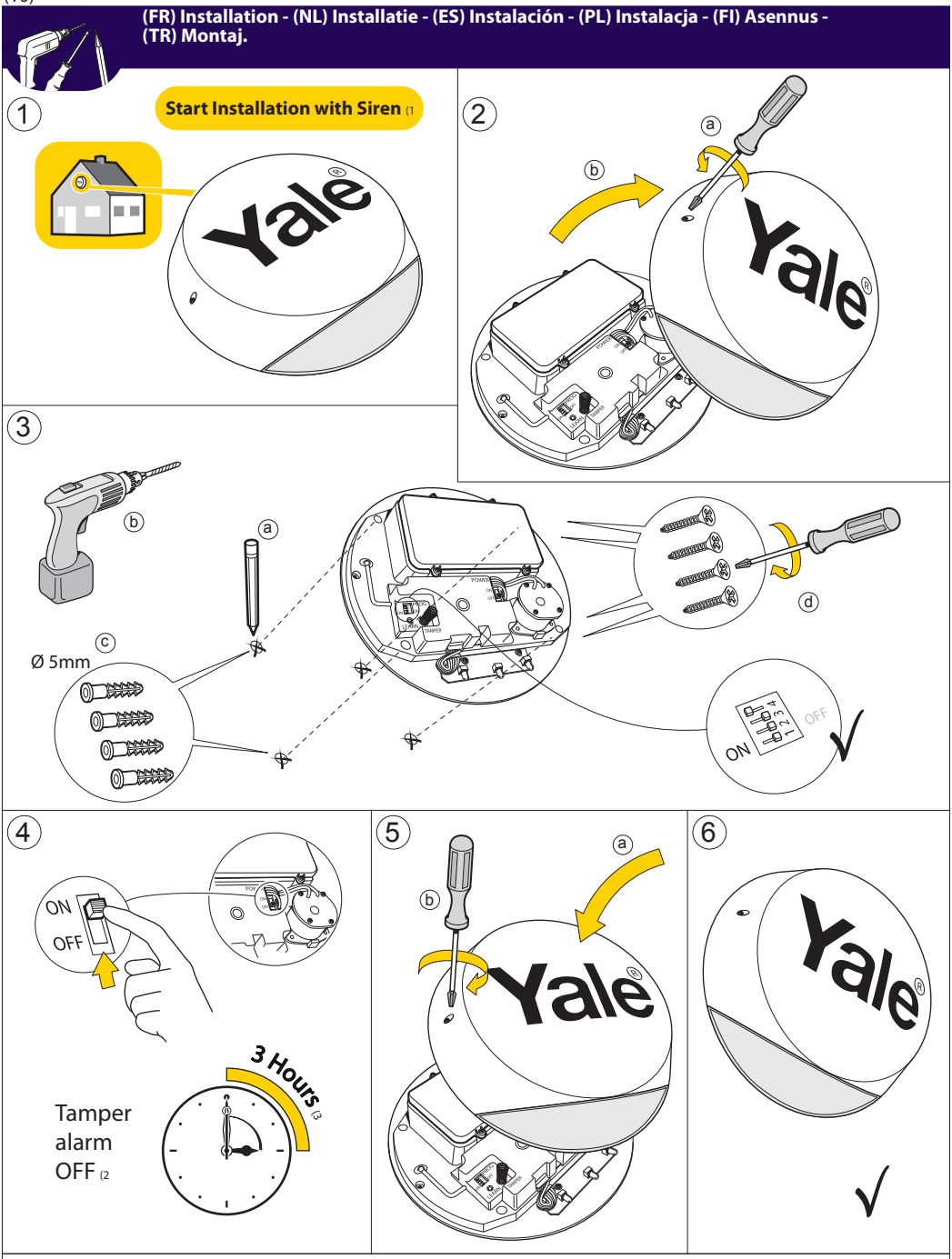
Example (1



Your home (2

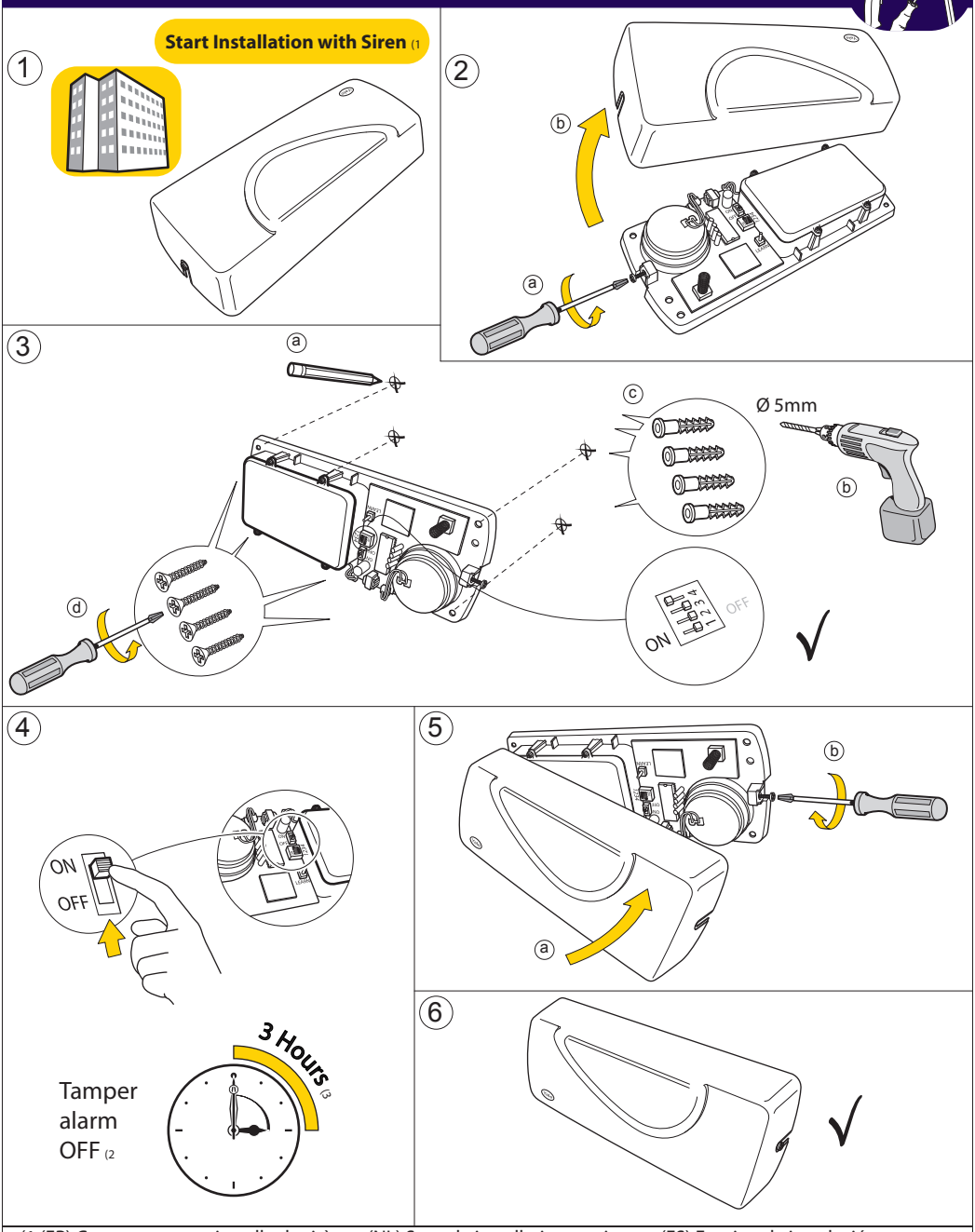
(1 (FR) Exemple - (NL) Voorbeeld - (ES) Ejemplo - (PL) Przykład - (FI) Esimerkki - (TR) Örnek.
(2 (FR) Votre maison - (NL) Uw huis - (ES) Tu casa - (PL) Twój dom - (FI) Sinun koti - (TR) Eviniz.

(FR) Installation - (NL) Installatie - (ES) Instalación - (PL) Instalacja - (FI) Asennus - (TR) Montaj.



(1 (FR) Commencez par installer la sirène - (NL) Start de installatie met sirene - (ES) Empieza la instalación con sirena - (PL) Rozpocznij instalację od syreny - (FI) Aloita asentamalla sireeni - (TR) Montaja siren ile başlayın.
(2 (FR) Dispositif anti arrachement désactivé - (NL) Manipulatie/sabotage alarm UIT (OFF) - (ES) Detector de sabotaje OFF - (PL) Czujka sabotażu wyłączona - (FI) Kansihälytys POIS PÄÄLTÄ - (TR) Sabotaj alarmı KAPALI.
(3 (FR) 3 heures - (NL) 3 uur - (ES) 3 horas - (PL) 3 godziny - (FI) 3 tuntia - (TR) 3 Saat.

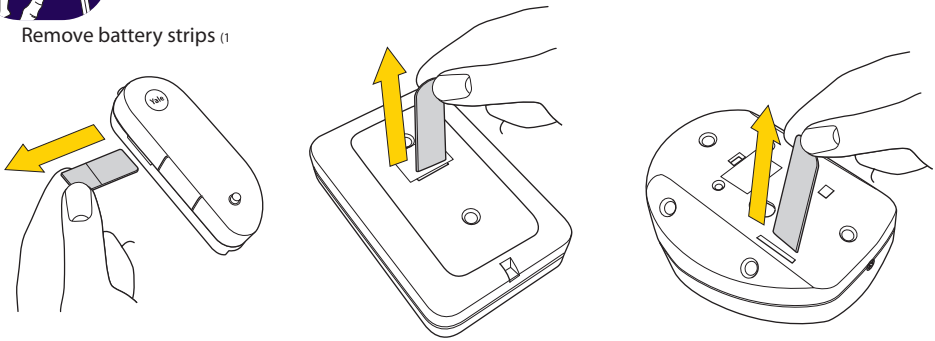
(FR) Installation - (NL) Installatie - (ES) Instalación - (PL) Instalacja - (FI) Asennus - (TR) Montaj.



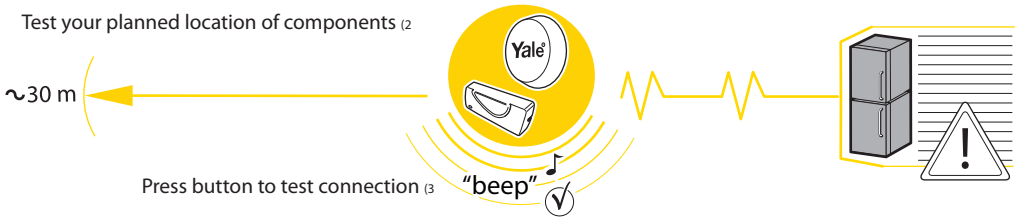
(1 (FR) Commencez par installer la sirène - (NL) Start de installatie met sirene - (ES) Empieza la instalación con sirena - (PL) Rozpocznij instalację od syreny - (FI) Aloita asentamalla sireeni - (TR) Montaja siren ile başlayın.
(2 (FR) Dispositif anti arrachement désactivé - (NL) Manipulatie/sabotage alarm UIT (OFF) - (ES) Detector de sabotaje OFF - (PL) Czujka sabotażu wyłączona - (FI) Kansihälytys POIS PÄÄLTÄ - (TR) Sabotaj alarmı KAPALI.
(3 (FR) 3 heures - (NL) 3 uur - (ES) 3 horas - (PL) 3 godziny - (FI) 3 tuntia - (TR) 3 Saat.

(FR) Installation - (NL) Installatie - (ES) Instalación - (PL) Instalacja - (FI) Asennus - (TR) Montaj.

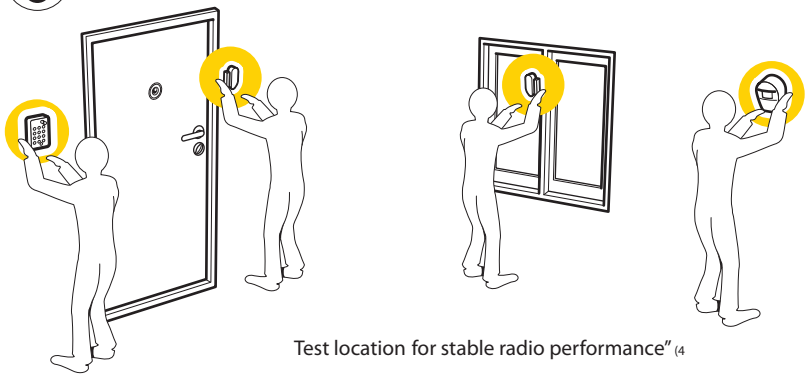
Remove battery strips (1



Test your planned location of components (2



Press button to test connection (3

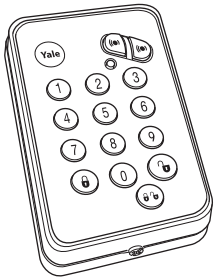


Test location for stable radio performance" (4

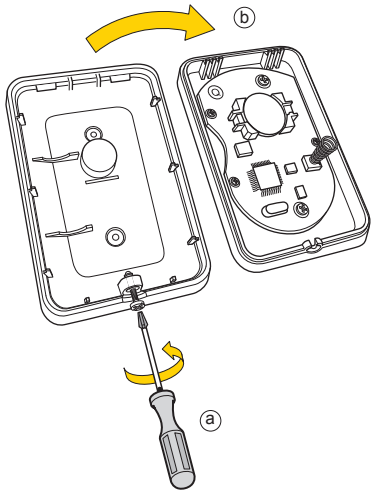
(1 (FR) Retirez les languettes de protection de la batterie - (NL) Verwijder de batterij stroken - (ES) Quite las tiras de la batería - (PL) Usuń taśmę zabezpieczającą styk baterii - (FI) Poista pariston suojaliuska - (TR) Pil şeritlerini çıkartın
(2 (FR) Testez les emplacements envisagés pour vos appareils - (NL) Test uw geplande locatie voor de componenten - (ES) Pruebe la ubicación planeada de los componentes - (PL) Sprawdź swoją planowaną lokalizację elementów - (FI) Testaa suunnitelman mukaiset komponenttien sijoitukset - (TR) Cihazlarınız için planlanan konumları test edin.
(3 (FR) Appuyez sur le bouton pour tester la connexion - (NL) Test uw geplande locatie voor de draadloze verbinding - (ES) Pruebe la ubicación para una transferencia estable - (PL) Naciśnij przycisk , aby sprawdzić połączenie - (FI) Testaa komponenttien luotettava kommunikointi - (TR) Duzgun haberleşme performansı için konumları test edin.
(4 (FR) Testez les emplacements pour une connectivité sans fil stable - (NL) Druk op de knop om de verbinding te testen - (ES) Pulse el botón para conexión de prueba - (PL) Przetestuj stabilną pracę połączenia w zaplanowanych lokalizacjach - (FI) Testaa painamalla painiketta - (TR) Bağlantıyı test etmek için tuşa basın.

(FR) Installation - (NL) Installatie - (ES) Instalación - (PL) Instalacja - (FI) Asennus - (TR) Montaj.

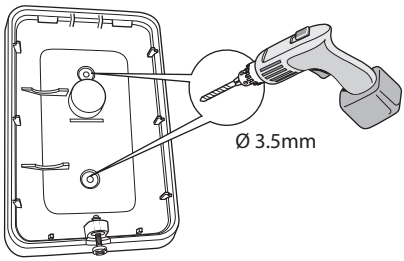
1



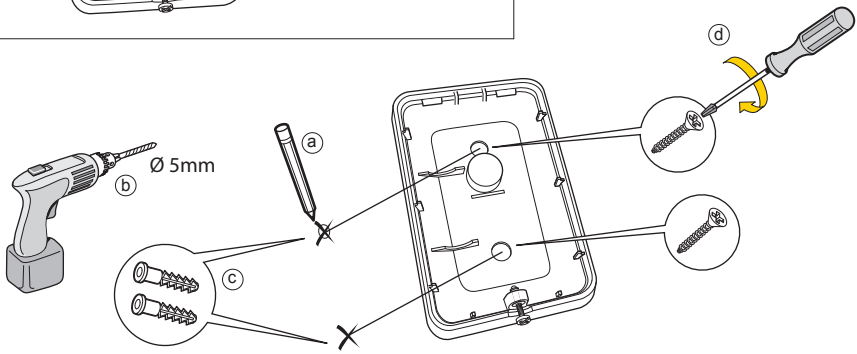
2



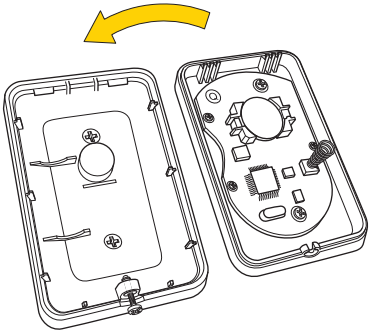
3



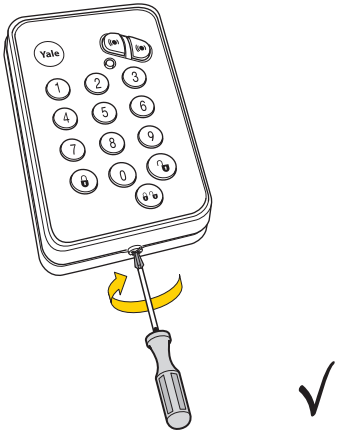
4



5

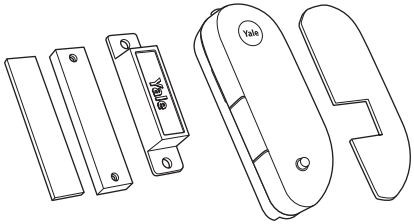


6

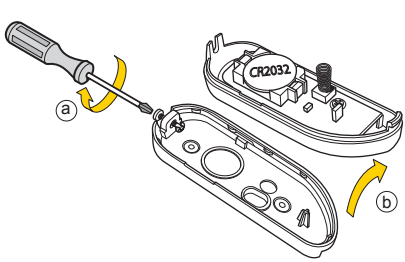


(FR) Installation - (NL) Installatie - (ES) Instalación - (PL) Instalacja - (FI) Asennus - (TR) Montaj.

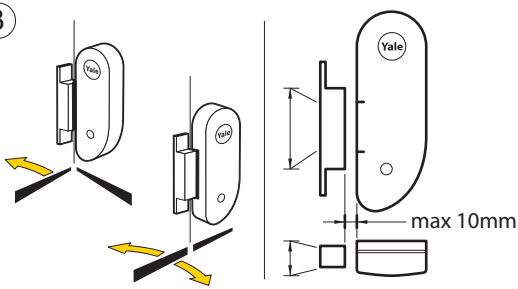
1



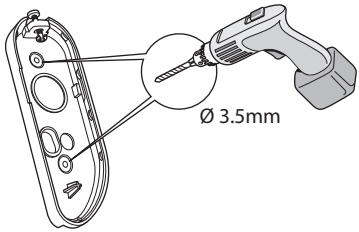
2



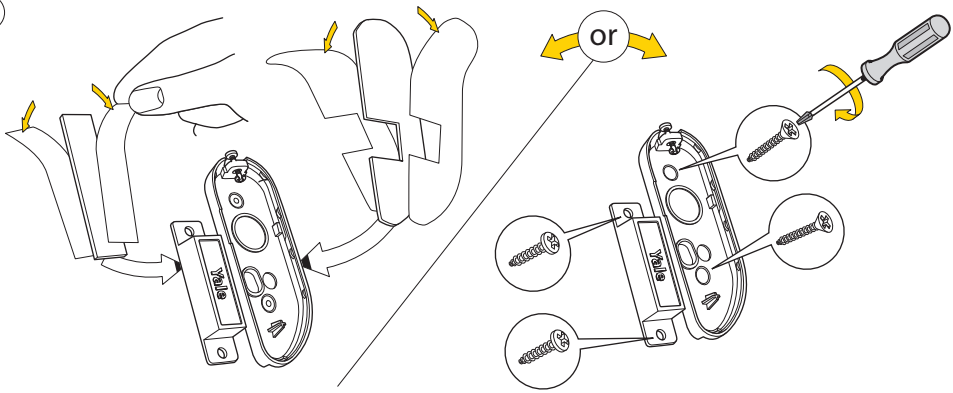
3



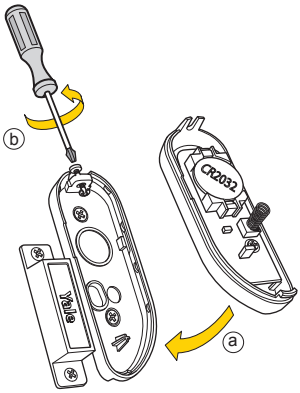
4



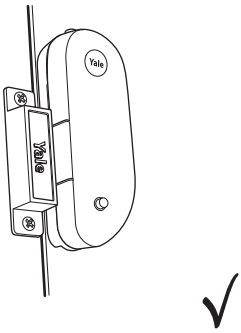
5



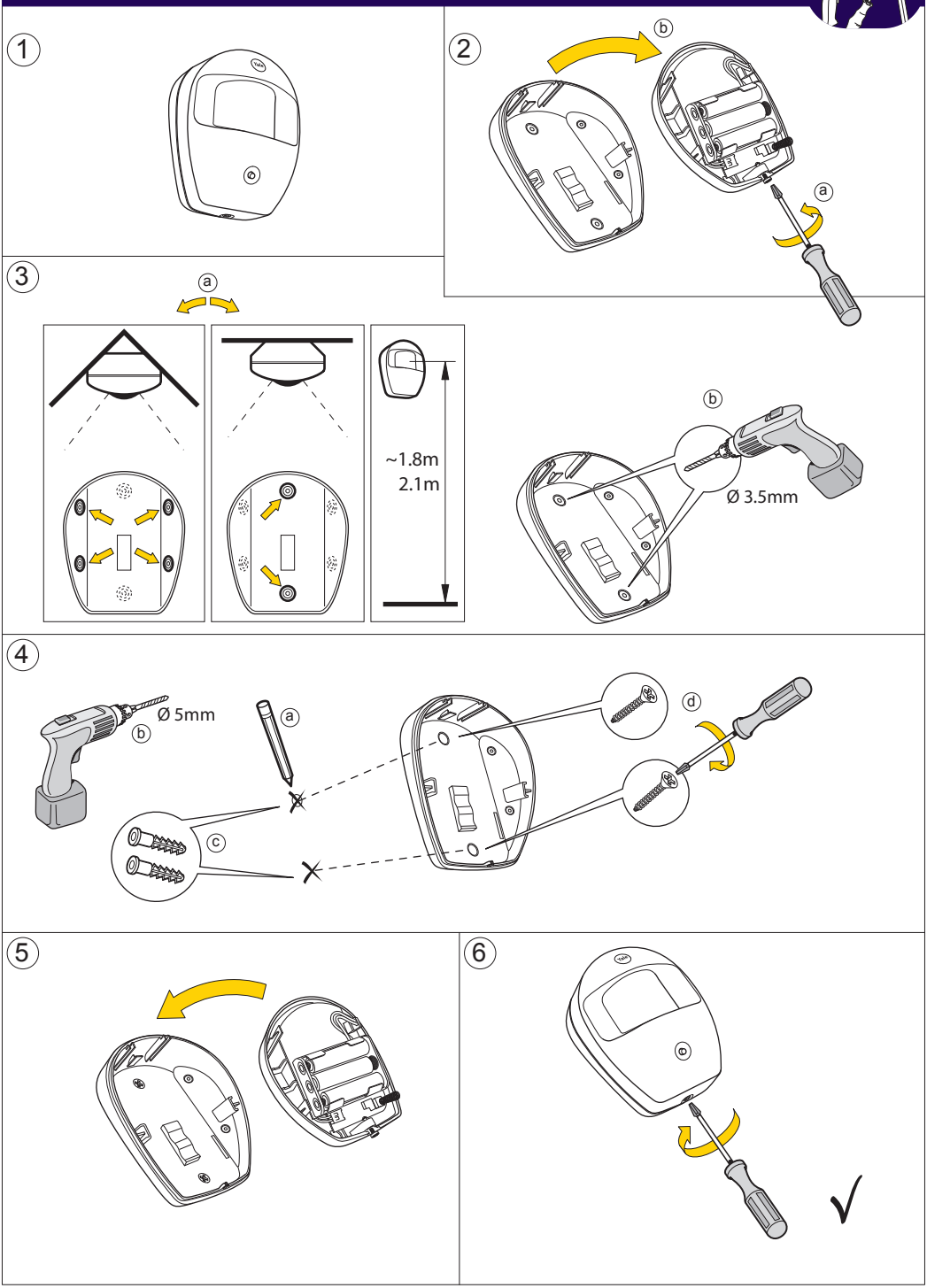
6



7

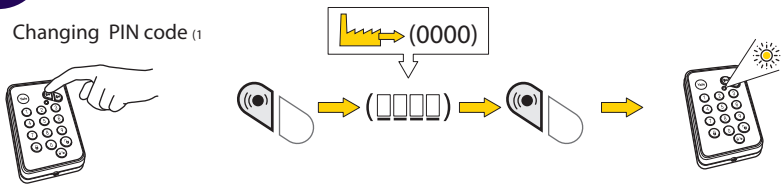


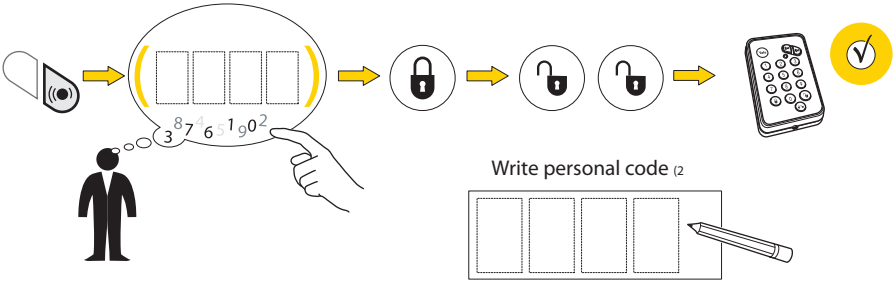
(FR) Installation - (NL) Installatie - (ES) Instalación - (PL) Instalacja - (FI) Asennus - (TR) Montaj.



(FR) Utiliser le système - (NL) Gebruik het systeem - (ES) Uso del sistema - (PL) Korzystanie z systemu - (FI) Järjestelmän käyttö - (TR) Sistemi kullanmak.

Changing PIN code (1

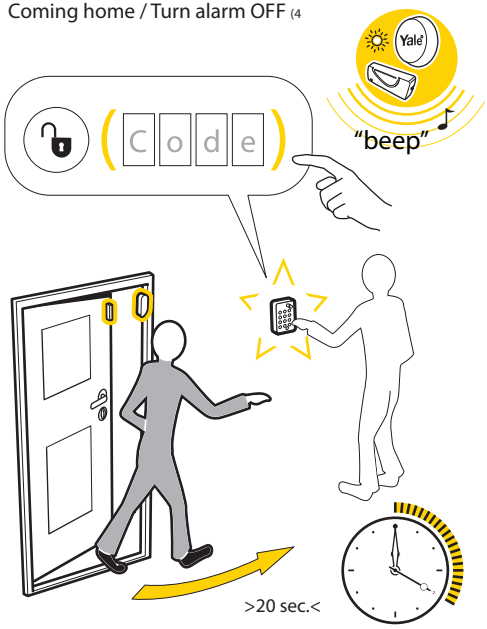




Write personal code (2

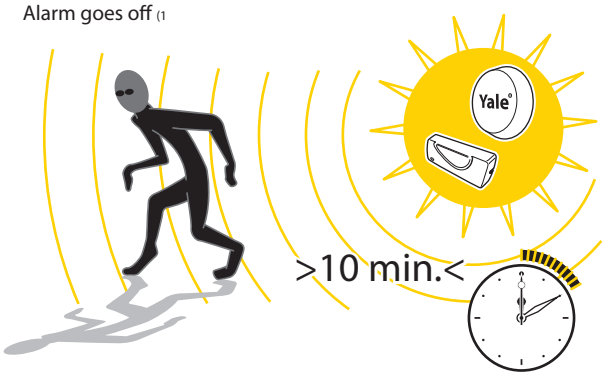
Leaving home / Turn alarm ON (3

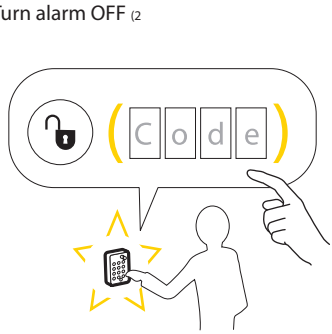
Coming home / Turn alarm OFF (4



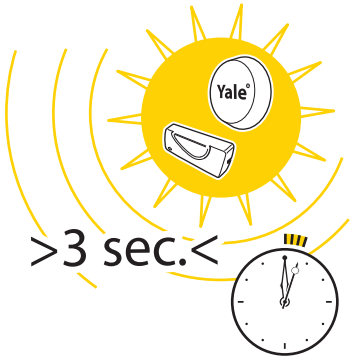
(1 (FR) Modifier le code PIN - (NL) Verander de PIN code - (ES) Cambie el código PIN - (PL) Zmiana kodu PIN - (FI) PIN- koodin vaihto - (TR) PIN kodunu değiştirmek.
(2 (FR) Mon code PIN - (NL) Mijn PIN code - (ES) Mi código PIN - (PL) Mój kod PIN - (FI) Oma PIN- koodi - (TR) PIN kodum.
(3 (FR) En partant / Activez l'alarme - (NL) Het huis verlaten / Zet het alarm AAN - (ES) Al salir de casa / Active la alarma (ON) - (PL) Wychodzenie z domu / włączanie alarmu - (FI) Poistuminen/ Kytke hälytys - (TR) Evden çıkış / Alarmı DEVREYE AL.
(4 (FR) En arrivant / Désactivez l'alarme - (NL) Thuis komen / Zet het alarm UIT - (ES) Al volver a casa / Apague la alarma (OFF) - (PL) Powrót do domu / wyłączanie alarm - (FI) Saapuminen / Hälytyksen pois kytkentä - (TR) Eve geliş / Alarmı DEVREDEN ÇIKART.

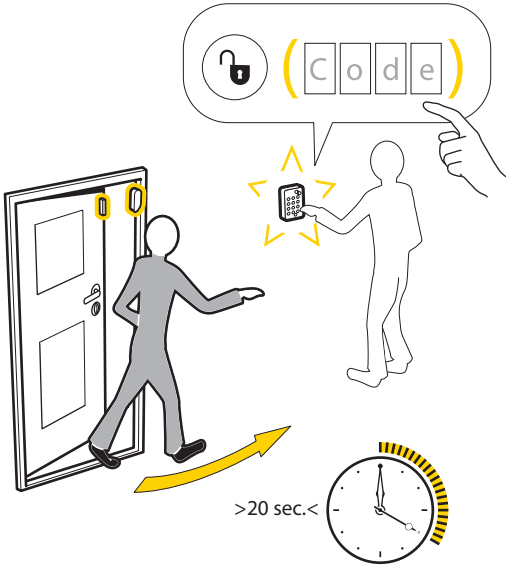
(FR) Utiliser le système - (NL) Gebruik het systeem - (ES) Uso del sistema - (PL) Korzystanie z systemu - (FI) Järjestelmän käyttö - (TR) Sistemi kullanmak.





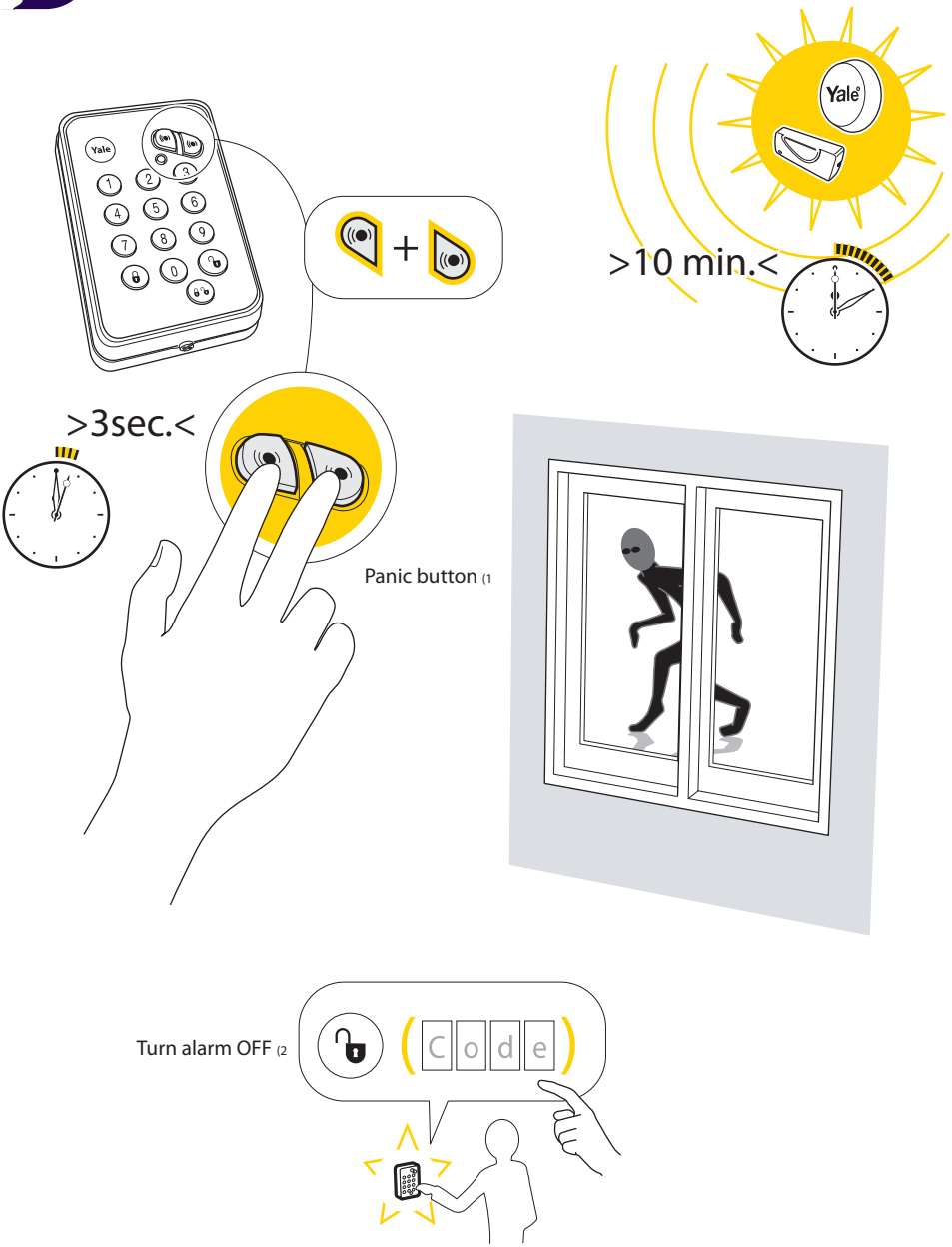
Coming home.
Alarm has been triggered
while not at home (3





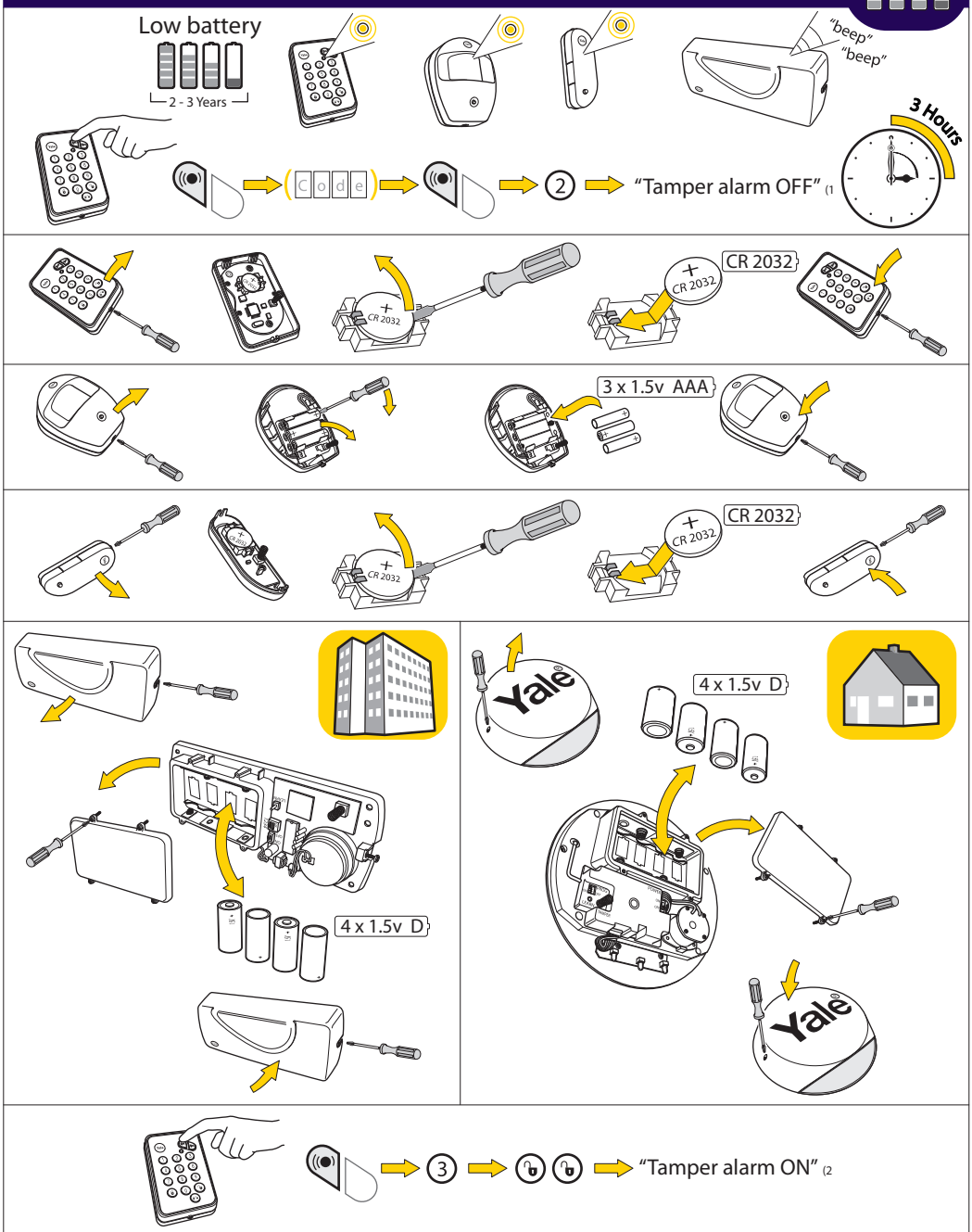
(1 (FR) L'alarme se déclenche - (NL) Alarm gaat af - (ES) La alarma se apaga - (PL) Wywołanie alarmu - (FI) Hälytin menee POIS PÄÄLTÄ - (TR) Alarm devreye girer.
(2 (FR) Désactiver l'alarme - (NL) Zet het alarm UIT - (ES) La alarma se activa - (PL) Wyłącz alarm - (FI) Kytke Hälytin POIS PÄÄLTÄ - (TR) Alarmı KAPAT.
(3 (FR) De retour à la maison. L'alarme s'est déclenchée durant votre absence - (NL) Thuis komen. Alarm is afgegaan terwijl u niet thuis was - (ES) Cuando llega a casa. La alarma se ha activado mientras no estaba en casa - (PL) Powrót do domu. Alarm został wywołany kiedy nie było nas w domu - (FI) Kotiin saapuminen. Hälytin on on ollut päällä. - (TR) Eve geliş. Evde değilken alarm tetiklenmiştir.

(FR) Utiliser le système - (NL) Gebruik het systeem - (ES) Uso del sistema - (PL) Korzystanie z systemu - (FI) Järjestelmän käyttö - (TR) Sistemi kullanmak.



(1 (FR) Bouton appel d'urgence - (NL) Paniekknop - (ES) Botón de Pánico - (PL) Przycisk paniczny - (FI) Paniikki painike - (TR) Panik butonu.
(2 (FR) Désactiver l'alarme - (NL) Zet het alarm UIT (OFF) - (ES) Apague la alarma OFF - (PL) Wyłącz alarm - (FI) Hälytin POIS PÄÄLTÄ - (TR) Alarmı KAPAT.

(FR) Remplacer les piles - (NL) Vervanging batterijen - (ES) Cambio de las pilas - (PL) Wymiana baterii - (FI) Paristojen vaihto - (TR) Pilleri değiştirmek.



(1 (FR) Dispositif anti arrachement désactivé - (NL) Manipulatie/sabotage alarm UIT - (ES) Alarma de sabotaje OFF - (PL) Czujka sabotażu wyłączona - (FI) Kansikytkin POIS PÄÄLTÄ - (TR) Sabotaj alarmı KAPALI.
(2 (FR) Dispositif anti arrachement activé - (NL) Manipulatie/sabotage alarm AAN - (ES) Alarma de sabotaje ON - (PL) Czujka sabotażu włączona - (FI) Kansikytkin PÄÄLLE - (TR) Sabotaj alarmı AÇIK.

(FR) Accessoires - (NL) Toebehoren - (ES) Accesorios - (PL) Akcesoria - (FI) Tarvikkeet - (TR) Aksesuarlar.

Keyfob (1

Radio 868MHz FM

Leaving home (2

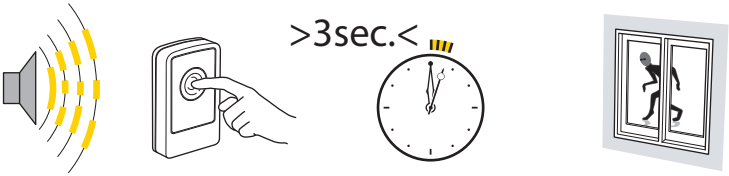
Coming home (3

Smoke alarm (4

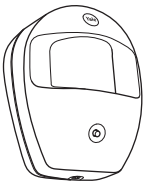
Tested to EN54
Radio 868MHz FM

Panic button (5

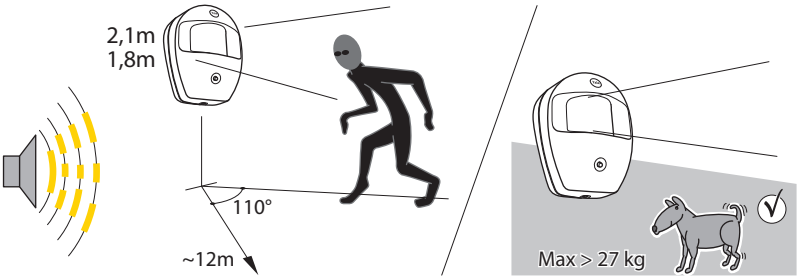
Radio 868MHz FM



Pet PIR (6

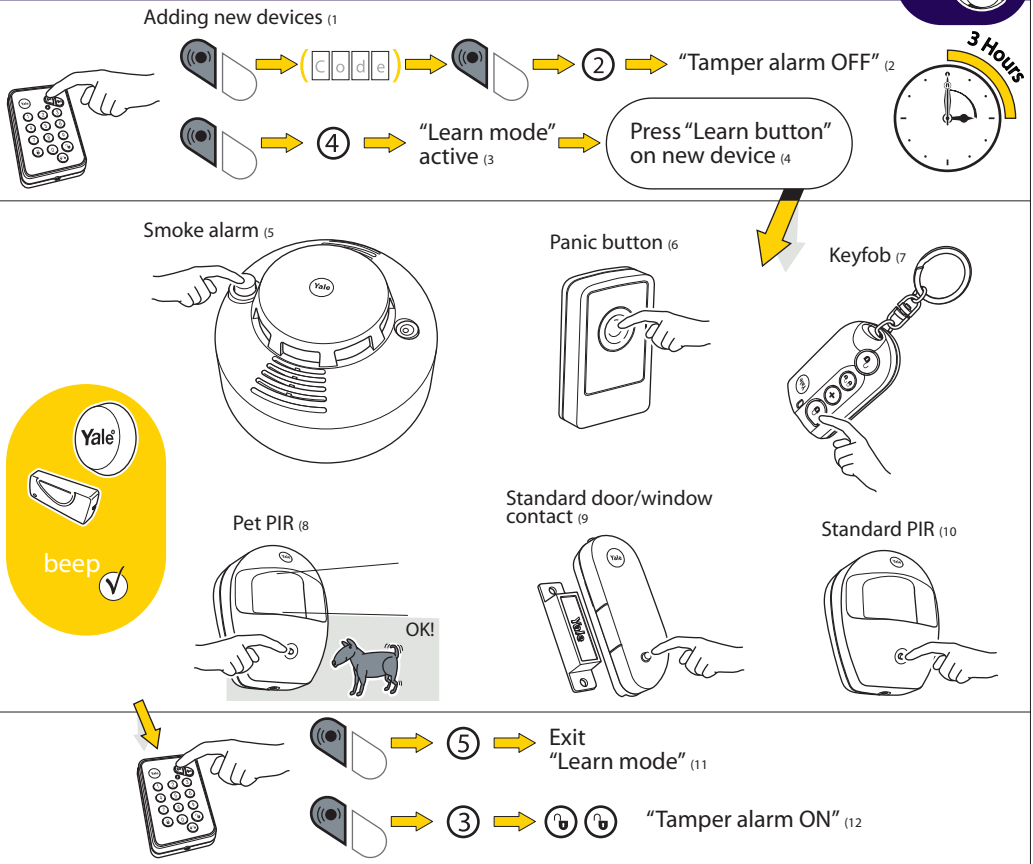


Radio 868MHz FM



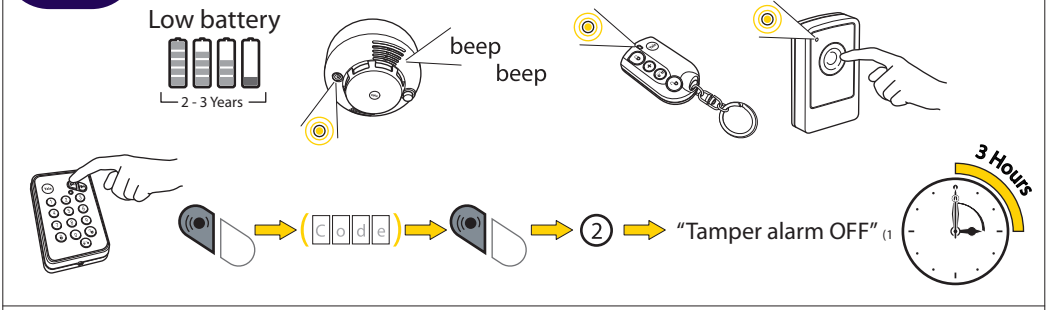
(1 (FR) Télécommande - (NL) Afstandsbediening - (ES) Llavero - (PL) Pilot - (FI) Kaukoavain - (TR) Anahtarlık tipi kumanda .
(2 (FR) En partant / Activez l'alarme - (NL) Het huis verlaten / Zet het alarm AAN - (ES) Al salir de casa / Active la alarma (ON) - (PL) Wychodzenie z domu / włączanie alarmu - (FI) POISSA/ Hälytin PÄÄLLE - (TR) Evden çıkış / Alarmı DEVREYE AL.
(3 (FR) En arrivant / Désactivez l'alarme - (NL) Thuis komen / Zet het alarm UIT- (ES) Al volver a casa / Apague la alarma (OFF) - (PL) Powrót do domu / wyłączanie alarmu - (FI) KOTONA/Hälytin POIS PÄÄLTÄ - (TR) Eve geliş / Alarmı DEVREDEN ÇIKART.
(4 (FR) Détecteur de fumée - (NL) Rookmelder - (ES) Alarma humos - (PL) Czujka dymu - (FI) Savuilmaisin - (TR) Duman alarmı.
(5 (FR) Bouton appel d'urgence - (NL) Paniekknop - (ES) Botón de Pánico - (PL) Przycisk paniczny - (FI) Paniikki painike - (TR) Panik butonu.
(6 (FR) Détecteur de mouvement compatible animaux - (NL) Huisdiervriendelijke bewegingsmelder - (ES) Mascotas PIR - (PL) Czujka ruchu odporna na zwierzęta - (FI) PIR Lemmikkianturi - (TR) PIR Dedektör (Evcil Hayvanlar için).

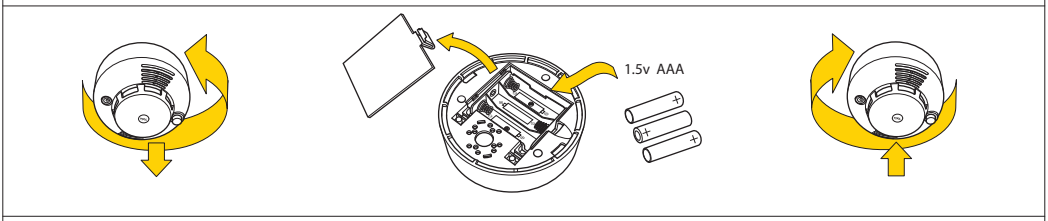
(FR) Connecter de nouveaux appareils - (NL) Koppelen van een nieuw toestel - (ES) Conectar nuevos dispositivos (PL) Dodawanie urządzeń - (FI) Uusien komponenttien lisäys - (TR) Yeni bir cihaz eşleştirmek.

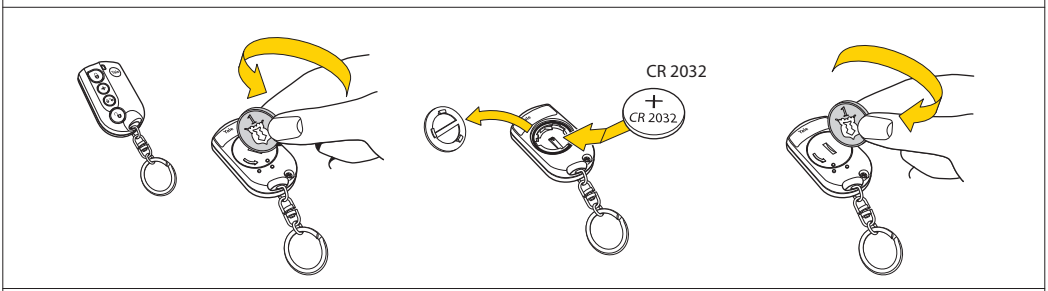


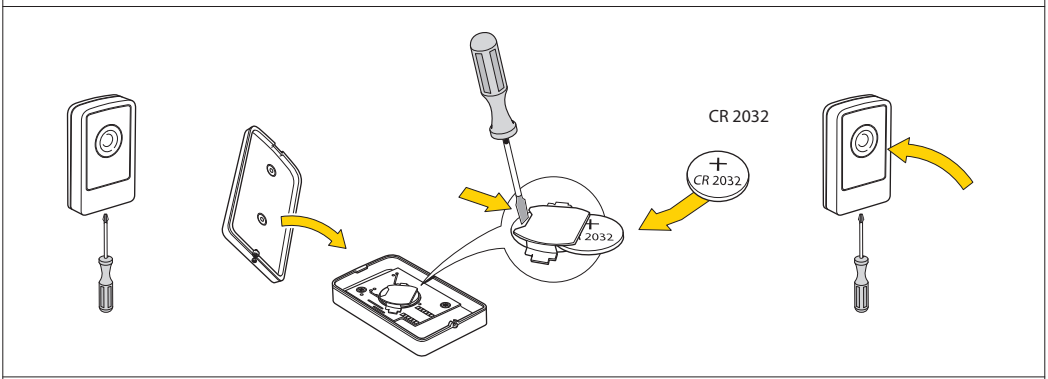
(1 (FR) Ajout d'un nouvel appareil au système - (NL) Toevoegen van een nieuw toestel aan het systeem - (ES) Agregar un nuevo dispositivo al sistema - (PL) Dodawanie nowego urządzenia do systemu - (FI) Uuden tuotteen lisäys järjestelmään - (TR) Sisteme yeni bir cihaz eklemek
(2 (FR) Dispositif anti arrachement désactivé - (NL) Manipulatie/sabotage alarm UIT - (ES) SAlarma de sabotaje OFF - (PL) Czujka sabotażu wyłączona - (FI) Kansikytkin POIS PÄÄLTÄ - (TR) Sabotaj alarmı KAPALI.
(3 (FR) Mode Apprentissage activé - (NL) Activeer "Leermodus" - (ES) Active el modo aprendizaje - (PL) Aktywny tryb uczenia - (FI) Opetustilan kytkentä - (TR) Öğrenme modu aktif.
(4 (FR) Appuyer sur le bouton d'appairage du nouvel appareil - (NL) Druk op de "Learn" knop van het nieuwe toestel - (ES) Pulse el boton " Aprender" en el nuevo dispositivo - (PL) Naciśnij przycisk uczenia na nowym urządzeniu - (FI) Paina uuden tuotteen "Opetus" painiketta - (TR) Yeni cihazda öğrenme tuşuna basın.
(5 (FR) Détecteur de fumée - (NL) Rookmelder - (ES) Alarma humos - (PL) Czujka dymu - (FI) Savuilmaisin - (TR) Duman alarmı.
(6 (FR) Bouton appel d'urgence - (NL) Paniekknop - (ES) Botón de Pánico - (PL) Przycisk paniczny - (FI) Paniikki painike - (TR) Panik butonu.
(7 (FR) Télécommande - (NL) Afstandsbediening - (ES) Llavero - (PL) Pilot - (FI) Kaukoavain - (TR) Anahtarlık tipi kumanda.
(8 (FR) Détecteur de mouvement compatible animaux - (NL) Huisdiervriendelijke bewegingsmelder - (ES) Mascotas PIR - (PL) Czujka ruchu odporna na zwierzęta - (FI) PIR Lemmikkianturi - (TR) PIR Dedektör (Evcil Hayvanlar için).
(9 (FR) Détecteur d'ouverture - (NL) Standaard deur/raam sensor - (ES) Sensor puerta / ventana standard - (PL) Standardowy kontaktron drzwi/okno - (FI) Ovianturi/ikkuna-anturi - (TR) Kapı/Pencere Kontağı.
(10 (FR) Détecteur de mouvement - (NL) Standaard bewegingsmelder - (ES) Standard PIR - (PL) Czujka ruchu - (FI) Vakio PIR anturi - (TR) PIR Dedektör
(11 (FR) Arrêter le mode d'apprentissage - (NL) Afsluiten "Leermodus" - (ES) Salga del modo " Aprendizaje" - (PL) Opuść tryb uczenia - (FI) Poistu "Opetustilasta" - (TR) Öğrenme modundan çıkın.
(12 (FR) Dispositif anti arrachement activé - (NL) Manipulatie/sabotage alarm AAN - (ES) Alarma de sabotaje ON - (PL) Czujka sabotażu włączona - (FI) Kansikytkin PÄÄLLE - (TR) Sabotaj alarmı AÇIK.

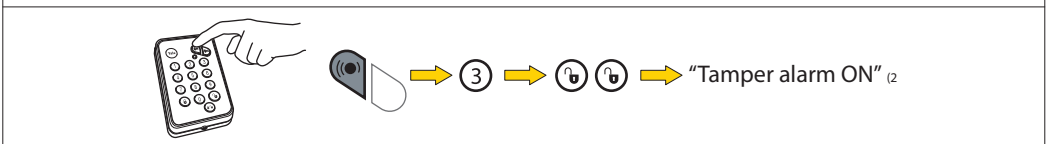
(FR) Remplacer les piles - (NL) Vervanging batterijen - (ES) Cambio de las pilas - (PL) Wymiana baterii - (FI) Paristojen vaihto - (TR) Pilleri değiştirmek.





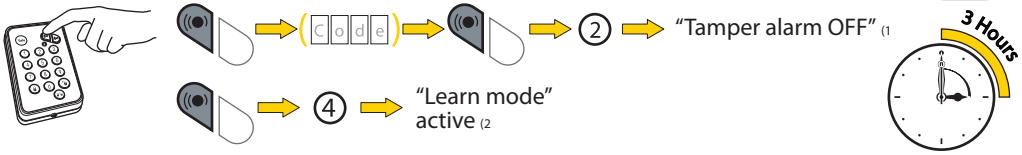


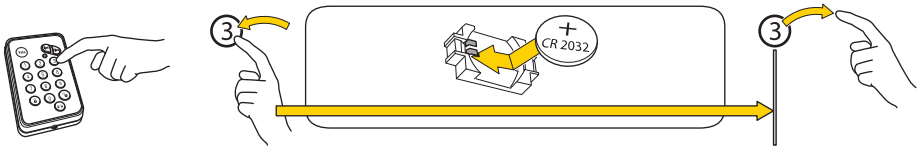


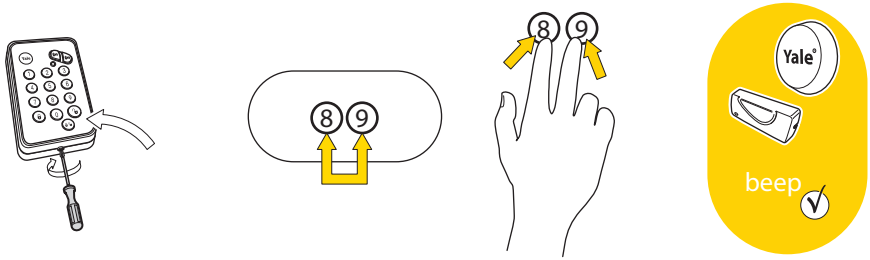


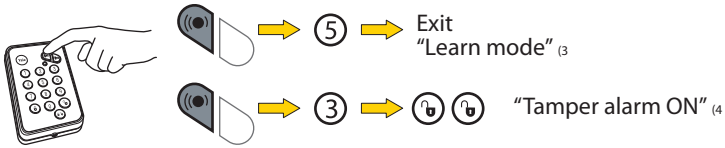
(1 (FR) Dispositif anti arrachement désactivé - (NL) Manipulatie/sabotage alarm UIT - (ES) Alarma de sabotaje OFF - (PL) Czujka sabotażu wyłączona - (FI) Kansikytkin hälytys POIS PÄÄLTÄ - (TR) Sabotaj alarmı KAPALI.
(2 (FR) Dispositif anti arrachement activé - (NL) Manipulatie/sabotage alarm AAN - (ES) Alarma de sabotaje ON - (PL) Czujka sabotażu włączona - (FI) Kansikytkin hälytys PÄÄLLE - (TR) Sabotaj alarmı AÇIK.

(FR) Réinitialiser les appareils - (NL) Resetten van componenten - (ES) Componentes de Restauración - (PL) Składniki Przywracanie - (FI) Komponenttien resetointi - (TR) Cihazları sıfırlamak







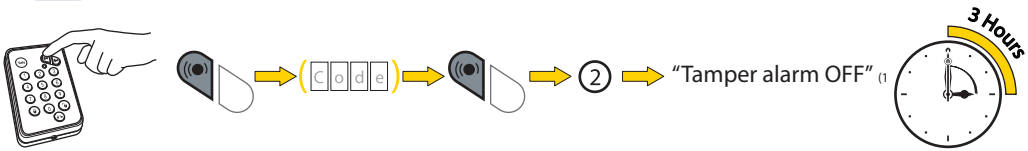


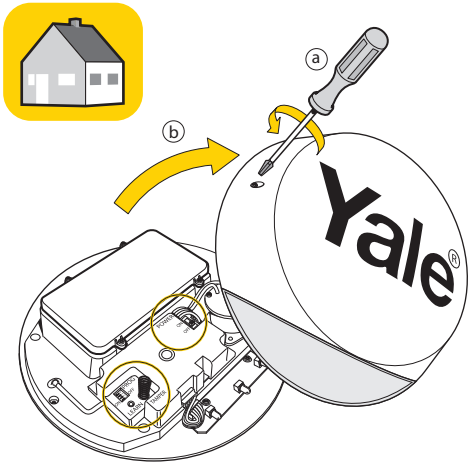
Code has been reset to factory default. (0000)

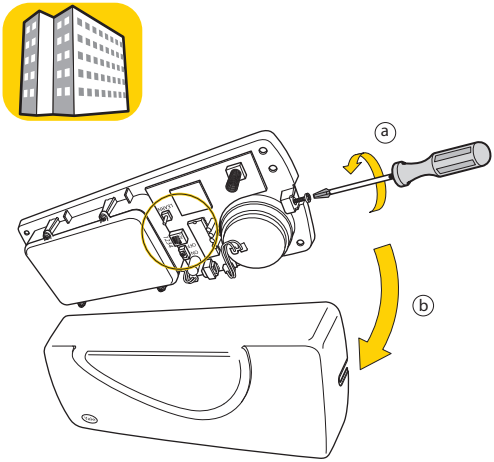
See page (16) for setting up personal code (5

(1 (FR) Dispositif anti arrachement désactivé - (NL) Manipulatie/saboatage alarm UIT - (ES) Alarma de sabotaje OFF - (PL) Czujka sabotażu wyłączona - (FI) Kansikytkin hälytys POIS PÄÄLTÄ - (TR) Sabotaj alarmı KAPALI.
(2 (FR) Mode Apprentissage activé - (NL) Activeer "Leermodus" - (ES) Active el modo aprendizaje - (PL) Aktywny tryb uczenia - (FI) Kansikytkin hälytys PÄÄLLE - (TR) Öğrenme modu aktif.
(3 (FR) Arrêter le mode d'apprentissage - (NL) Manipulatie/sabotage alarm UIT - (ES) Alarma de sabotaje OFF - (PL) Wyjdź z trybu uczenia - (FI) Kansikytkin hälytys POIS PÄÄLTÄ - (TR) Sabotaj alarmı KAPALI.
(4 (FR) Dispositif anti arrachement activé - (NL) Manipulatie/sabotage alarm AAN - (ES) Alarma de sabotaje ON - (PL) Czujka sabotażu włączona - (FI) Kansikytkin hälytys PÄÄLLE - (TR) Sabotaj alarmı AÇIK.
(5 (FR) Votre code a été réinitialisé aux paramètres d'usine. Voir page 16 pour définir un code personnel - (NL) Code is gereset naar de fabrieksinstellingen. Zie voor pagina 16 het aanmaken van een persoonlijke code. - (ES) El código se ha restablecido a los valores de fábrica Véase el capítulo del establecimiento del código personal - (PL) Kod został zmieniony do ustawień fabrycznych. Zobacz część opisującą Ustawienie kodu osobistego - (FI) Koodi on resetoitu tehdasasetukselle. Lue ohje henkilökohtaisen koodin asettamiseksi - (TR) Kod fabrika ayarlarına geri dönmüştür. Kişisel kod ayarlamak için bölüme bakınız.

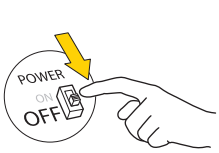
(FR) Réinitialiser les appareils - (NL) Resetten van componenten - (ES) Componentes de Restauración - (PL) Składniki Przywracanie - (FI) Komponenttien resetointi - (TR) Cihazları sıfırlamak



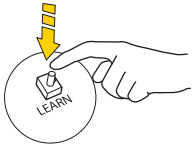




1



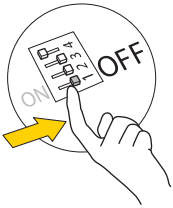
2



3

4

5



(GB) SIREN has been reset. ALL devices have to be LEARNT again.
See page (21) for adding components.

(FR) La sirène a été réinitialisée. Tous les appareils doivent être de nouveau appairés.
Voir page 21 pour ajouter des appareils.

(NL) SIRENE is gereset. ALLE toestellen moeten opnieuw worden ingesteld.
Zie pagina 21 voor "Componenten toevoegen"

(ES) La sirena se ha restablecido. Todos los dispositivos tienen que establecerse de nuevo. Ver capítulo para añadir componentes. Véase la página (21)

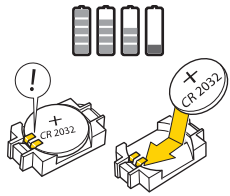
(PL) Syrena została zresetowana. Wszystkie urządzenia muszą zostać dodane ponownie w trybie uczenia. Zobacz część opisującą dodawanie urządzeń. Patrz strona (21)

(FI) Sireeni on resetoitu. Kaikki komponentit täytyy opettaa uudelleen.
Lue ohje komponenttien lisäyksestä. Katso sivu (21)

(TR) SİREN sıfırlanmıştır. Tüm cihazlar yeniden öğretilmelidir.
Yeni cihaz eklemek için bölüme bakınız. 21.sayfasına bakınız.

(1 (FR) Dispositif anti arrachement désactivé - (NL) Manipulatie/saboatage alarm UIT - (ES) Alarma de sabotaje OFF - (PL) Czujka sabotażu wyłączona - (FI) Kansikytkin hälytys POIS PÄÄLTÄ - (TR) Sabotaj alarmı KAPALI.

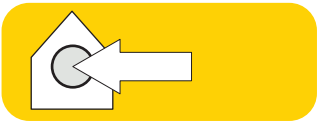
(FR) Dépannage - (NL) Probleemoplossing - (ES) Solución de problemas - (PL) Rozwiązywanie problemów - (FI) Ongelmaratkaisu - (TR) Arıza durumları.

!	(GB) Turn tamper alarm OFF before removing covers. See page. (23) (FR) Désactivez le dispositif anti arrachement avant de retirer le cache. Voir page (23) (NL) Zet het manipulatie alarm UIT voordat u de afdekkap verwijdert. Zie pagina (23). (ES) Desactive la alarma de sabotaje OFF antes de quitar las tapas. Véase la página (23) (PL) Wyłącz czujkę sabotażu zanim zdejmiesz obudowę. Patrz strona (23) (FI) Kytke kansikytkin pois päältä ennen kannen irrottamista. Katso sivu (23) (TR) Kapakları açmadan önce sabotaj alarmını kapatın. 23.sayfasına bakınız.
(GB) Alarm test (FR) Test de l'alarme (NL) Alarmtest (ES) Prueba de alarma (PL) Test alarmu (FI) Hälytystestitoiminto (TR) Alarm testi	(GB) Arm system and interupt sensors, one at a time. (FR) Activez le système d'alarme puis activez les détecteurs, un par un. (NL) Activeer systeem en onderbreek sensors één voor één. (ES) Active el sensor de la alarma y detener los sensores a la vez. (PL) Włącz system i aktywuj czujniki jeden po drugim. (FI) Kytke järjestelmä päälle ja testaa toiminta anturi kerrallaan. (TR) Sistemi kurun ve sensörleri tek tek kesin.
(GB) Alarm not responding (FR) L'alarme ne répond pas (NL) Alarm reageert niet (ES) La alarma no responder (PL) Alarm nie reaguje (FI) Hälytin ei vastaa (TR) Alarm yanıt vermiyor	(GB) Check batteries (FR) Vérifiez l'état des piles (NL) Controleer de batterijen (ES) Compruebe las pilas (PL) Sprawdź baterie (FI) Testaa paristot (TR) Pilleri kontrol edin 
(GB) Alarm "beeps" 5 times when armed. (FR) L'alarme émet 5 "bips" lors de son armement. (NL) Alarm "piept" 5 keer wanneer deze is ingeschakeld. (ES) Alarma "bips" 5 veces cuando está armado. (PL) Alarm wydaje dźwięk "bip" 5 razy w czasie czuwania. (FI) Alarm "piippauksia" 5 kertaa, kun aktivoitu. (TR) Alarm kurulduğunda 5 kere "bip" sesi duyulur	(GB) Tamper alarm has been Interrupted. Check loose covers or wall attachment. Siren low battery. (FR) Le dispositif anti arrachement a été interrompu. Vérifiez la fixation murale ou l'emboitement des boitiers. Batterie faible de la siréne. (NL) Manipulatie/sabotage alarm is onderbroken. Controleer op losse afdekkappen of bevestiging op de muur. Waarschuwingssignaal bijna lege batterij. (ES) Se ha interrumpido la alarma de sabotaje. Revise las cubiertas y la fijación a la pared. Sirena de bateria baja. (PL) Czujka sabotażu została uruchomiona. Sprawdź poprawnosc montażu ściennego i montażu pokrywy. Baterie syreny są rozładowane. (FI) Kansikytkin on toiminut. Tarkista kannen toiminta tai laitteen kiinnitys. Sireenin paristo voi olla heikko. (TR) Sabotaj alarmı kesildi. Gevşek kapakları veya duvar bağlantılarını kontrol edin. Siren düşük pil.
(GB) Forgotten PIN code (FR) Code PIN oublié (NL) Vergeten PIN-code (ES) Código PIN olvidado (PL) Nie pamiętasz kodu PIN (FI) Unohtanut PIN-koodin (TR) Unutulan PIN kodu	(GB) Reset keypad. See page. (23) (FR) Réinitialisez le clavier. Voir page 23 (NL) Reset keypad (toetsenbord). Zie pagina (23) (ES) Restablecer teclado. Véase la página (23) (PL) Zresetuj klawiaturę. Patrz strona (23) (FI) Resetoi näppäimistö. Katso sivu (23) (TR) Duvar tipi uzaktan kumandayı sıfırlayın. 23.sayfaya bakınız.
(GB) False alarm (FR) Fausse alarme (NL) Vals alarm (ES) Falsa alarma (PL) Fałszywy alarm (FI) Väärä hälytys (TR) Yanlış alarm	(GB) PIR pointing at moving or heated object, like pets, sun spots or woodburners. (FR) Le détecteur de mouvement détecte des objets mobiles ou émettant de la chaleur tels que des animaux de compagnie, des rayons de soleil ou des poêles à bois. (NL) Bewegingsdetector staat gericht op bewegende of warme/verwarmde voorwerpen, zoals huisdieren, plaatsen waar de zon op schijnt of houtkachels. (ES) Apunte PIR a los objetos en movimiento o zonas calientes como mascotas, manchas de sol o chimeneas. (PL) Czujka ruchu skierowana na gorący lub poruszający się obiekt np. Zwierzę, promienie słońca lub kominek. (FI) PIR anturi osoittaa liikkuvaan kohteeseen, lemmikkiin, auringon lämmittämään kohtaan tai johonkin lämmönlähteeseen, kuten kamina tms. (TR) PIR dedektörü hareket eden veya ısınan bir cisme bakıyor; evcil hayvan, güneş ışığı veya şömine gibi.

(FR) Certifications - (NL) Technische specificaties - (ES) Especificaciones técnicas - (PL) Specyfikacja techniczna - (FI) Tekninen erittely - (TR) Teknik özellikler.

GB: Hereby, ASSA ABLOY Ltd., School Street, Willenhall, West Midlands, England Wv13 3PW declares that the radio equipment type Standard Alarm is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: www.yalelock.com/smart-living/doc
IT: Il fabbricante, ASSA ABLOY Ltd., School Street, Willenhall, West Midlands, England Wv13 3PW, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio Standard Alarm è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: 22.5.2014 L 153/104 Gazzetta ufficiale dell'Unione europea IT: www.yalelock.com/smart-living/doc
ES: Por la presente, ASSA ABLOY Ltd., School Street, Willenhall, West Midlands, England Wv13 3PW declara que el tipo de equipo radioeléctrico Standard Alarm es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: www.yalelock.com/smart-living/doc
DE: Hiermit erklärt ASSA ABLOY Ltd., School Street, Willenhall, West Midlands, England Wv13 3PW, dass der Funkanlagentyp Standard Alarm der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.yalelock.com/smart-living/doc
FR: Le soussigné, ASSA ABLOY Ltd., School Street, Willenhall, West Midlands, England Wv13 3PW, déclare que l'équipement radioélectrique du type Standard Alarm est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: www.yalelock.com/smart-living/doc ••• Message à destination des professionnels ••• Si vous souhaitez installer Smart Home/ phone Alarm dans votre société, vous devez obligatoirement demander une autorisation à la Commission Nationale de l'Informatique et des Libertés.
NL: Hierbij verklaar ik, ASSA ABLOY Ltd., School Street, Willenhall, West Midlands, England Wv13 3PW, dat het type radioapparatuur Standard Alarm conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: www.yalelock.com/smart-living/doc
PL: ASSA ABLOY Ltd., School Street, Willenhall, West Midlands, England Wv13 3PW, niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego Standard Alarm jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: www.yalelock.com/smart-living/doc
SE: Härmed försäkrar ASSA ABLOY Ltd., School Street, Willenhall, West Midlands, England Wv13 3PW, att denna typ av radioutrustning Standard Alarm överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: www.yalelock.com/smart-living/doc
DK: Hermed erklærer ASSA ABLOY Ltd., School Street, Willenhall, West Midlands, England Wv13 3PW, at radioudstyrstypen Standard Alarm er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: www.yalelock.com/smart-living/doc
FI: ASSA ABLOY Ltd., School Street, Willenhall, West Midlands, England Wv13 3PW vakuuttaa, että radiolaitetyyppi Standard Alarm on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: www.yalelock.com/smart-living/doc

(GB) Environment - (FR) Environnement - (NL) Milieu - (ES) Ambiente - (PL) Środowisko - (FI) Ympäristö - (TR) Çevre.

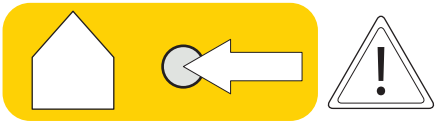


All devices

Housings ABS/polycarbonate

-10˚C to 40˚C 70%

(FR) TOUS les appareils, Boîtiers ABS/Polycarbonate
(NL) ALLE toestellen, Behuizing ABS/Polycarbonaat
(ES) Todos los dispositivos, Carcasa ABS / policarbonato
(PL) Wszystkie urządzenia, obudowy ABS/poliwęglan
(FI) Kotelot ABS/Polykarbonaatti
(TR) Tüm cihazlar, Gövde ABS/polikarbonat

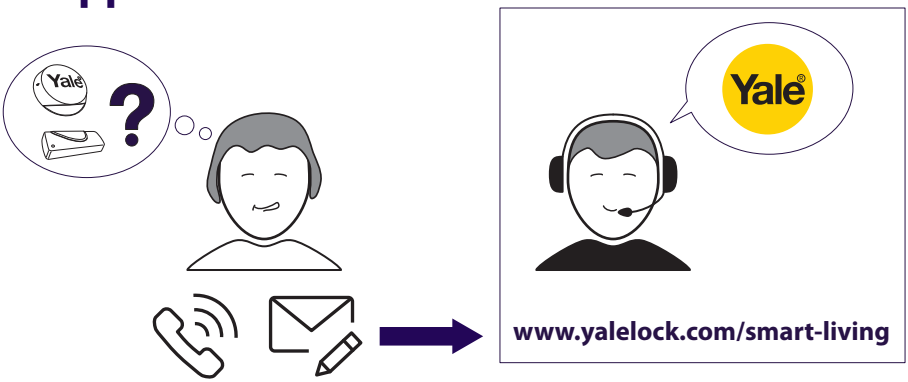


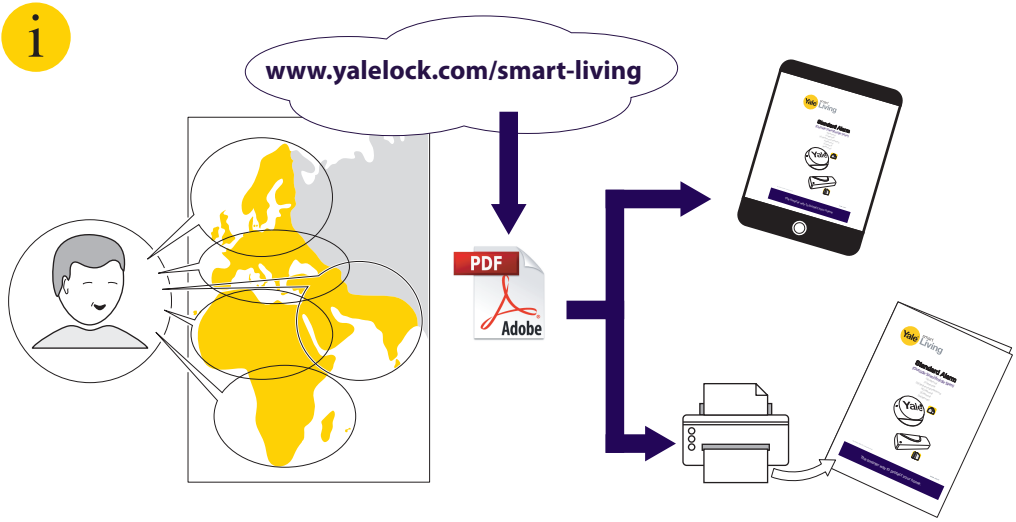
Outdoor Siren

-20˚C to 50˚C 95%

(FR) Sirène extérieure
(NL) Buiten Sirene
(ES) Sirena exterior
(PL) Syrena na zewnątrz
(FI) Ulkosireeni
(TR) Dış siren.

Support





PACKAGING

FR

THE YALE BRAND, with its unparalleled global reach and range of products, reassures more people in more countries than any other consumer locking solution.

THE ASSA ABLOY GROUP is the world´s leading manufacturer and supplier of locking solutions, dedicated to satisfying end-user needs for security, safety and convenience.

Standard-Alarm-MII-v 08

An ASSA ABLOY Group brand

ASSA ABLOY